

thống lĩnh *đg* 统领, 率领: vị tướng thống lĩnh ba quân 统领三军的将军 *d* 统领, 统帅

thống nhất *đg* 统一: thống nhất bắc nam 统一南北; thống nhất thu chi 统一收支 *t* 统一, 一致: ý kiến thống nhất 统一的意见

thống nhứt [方]=thống nhất

thống soái *d*[军] 统帅

thống thiết *t* 痛切, 悲痛: lời cầu xin thống thiết 痛切的请求

thống trị *đg* 统治: giai cấp thống trị 统治阶级

thộp *đg* 抓住, 揪住: thộp ngực 揪住胸口

thốt₁ *đg* 脱口而出: thốt mồm 脱口而出

thốt₂ [汉] 猝 *p* 一下子, 忽然, 乍: thốt nhớ ra 乍想起来

thốt nhiên *p* 突然: Anh ấy đang đi thốt nhiên dừng lại. 他走着走着突然停了下来。

thốt nốt *d*[植] 秃碌树(糖棕榈)

thơ *d* ①诗: thơ ngũ ngôn 五言诗; thơ đúng niêm luật 正格诗; thơ trữ tình 抒情诗; thơ văn xuôi 散文诗 ②书信: viết thơ 写信 ③诗意: Cảnh rất thơ. 风景富有诗意。④幼小: trẻ thơ 年幼

thơ ấu *t* 幼稚, 幼小: hời thơ ấu 幼年

thơ bát cú *d* 八字诗

thơ ca *d* 诗歌

thơ cũ *d* 旧体诗

thơ đại *t* 幼稚, 天真无邪: đứa bé thơ đại 天真无邪的小孩

thơ Đường luật *d* 唐律诗(唐朝流行的诗体)

thơ lại *d*[旧] 书吏

thơ liên cú *d* 连句诗

thơ liên hoàn *d* 连环诗

thơ liên ngâm =thơ liên cú

thơ lục bát *d* 六八体诗(越南流行的诗, 第一句为六个字, 第二句为八个字)

thơ mộng *t* 梦幻般的, 诗情画意的: cảnh đẹp thơ mộng 梦幻般的美景

thơ mới *d* 新诗

thơ ngây *t* 幼稚: suy nghĩ thơ ngây 幼稚的想法

thơ ngũ ngôn *d* 五字诗

thơ Nôm *d*[旧] 喃字诗

thơ phú *d* 诗赋

thơ thất ngôn *d* 七字诗

thơ thần *đg* 踌躇, 徘徊: thơ thần quanh vườn 在院子里徘徊 *t* 茫然的, 梦幻的: buồn thơ thần 茫然的惆怅

thơ thối [方]=thư thái

thơ trẻ *t* 幼稚, 幼小: thời thơ trẻ 幼年时期

thơ từ [方]=thư từ

thơ văn *d* 诗词, 文章: thơ văn cách mạng 革命诗词

thơ yếu *t* 幼小羸弱

thờ *đg* 祭祀, 供奉: thờ phật 供佛

thờ cúng *đg* 祭供, 祭祀: thờ cúng tổ tiên 祭祀祖先

thờ kính *đg* 供养, 侍养: thờ kính cha mẹ 奉养父母

thờ ơ *đg* 无动于衷, 不闻不问, 漠不关心, 置若罔闻: thờ ơ với sự việc xảy ra 对发生的事情置若罔闻 *t* 冷淡, 冷漠: thái độ thờ ơ 冷漠的态度

thờ phụng *đg* 侍奉: thờ phụng cha mẹ 侍奉父母

thờ thần =thần thờ

thờ tự =thờ cúng

thờ *đg* ①呼吸: ngạt thở 窒息 ②[口] 说: thờ ra những lời không hay 说出难听的话语

thờ dài *đg* 叹气, 叹息: bật ra một tiếng thờ dài 长叹一声

thờ dốc *đg* 急喘, 喘气: mệt quá vừa đi vừa thờ dốc 累得边走边喘气

thờ hắt *đg*[口] 捋气儿: Người bệnh đã thờ hắt. 病人捋气儿了。

thờ hít *đg* 呼吸: thờ hít nhân tạo 人工呼吸

thờ hồn hên *đg* 喘气, 喘吁吁: Thằng bé vừa